

Booth Ready — Proof Report

Job: Beowulf: A Modern Retelling — Chapter 05, "Night of Grendel"

Narrator: Mike Vendetti

Audio: 05-Beowulf-2.mp3 · 23:13 · mono 192 kbps

Script: Beowulf-A-Modern-Retelling-2.docx (Ch 5, ~3,040 words)

Summary

Tier	Count
Must fix	9
Recommended	28
Pronunciation	4
Observation	4
Total	45

Audible 880 Hz markers in 05-Beowulf-2_MARKED.mp3 correspond to must-fix, recommended, and pronunciation entries. Observations are silent — flagged for awareness, not retake.

Must fix (9)

Mechanical errors against the script — dropped words and single-word misreads. Pickup these if the production is going to retail.

1. 02:44.22 misread: 'seems' read as 'seemed'

Script	way the wind seems to hold its
Audio	way the wind seemed to hold its

2. 03:13.44 misread: 'reacted' read as 'reached'

Script	Grendel. Beowulf's body reacted before his thoughts
Audio	Grendel. Beowulf's body reached before his thoughts

3. 06:56.95 misread: 'its' read as 'his'

Script	weighed nothing, opened its mouth, and bit.
Audio	weighed nothing, opened his mouth and bit.

4. 08:20.99 misread: 'hands' read as 'hand'

Script	for years. His hands shot out, not
---------------	------------------------------------

Audio	for years. His hand shot out, not
--------------	-----------------------------------

5. 15:28.29 misread: 'fens' read as 'ferns'

Script	away toward the fens. The echoes of
---------------	-------------------------------------

Audio	away toward the ferns. The echoes of
--------------	--------------------------------------

6. 19:09.22 dropped word: 'then'

Script	voice flat. But then they noticed the
---------------	---------------------------------------

Audio	voice flat. But they noticed the
--------------	----------------------------------

7. 21:56.52 misread: 'brothers'' read as 'brother's'

Script	instead of their brothers' blood on the
---------------	---

Audio	instead of their brother's blood on the
--------------	---

8. 22:19.42 misread: 'the' read as 'his'

Script	clapped Beowulf on the shoulders, reached out
---------------	---

Audio	clapped Beowulf on his shoulders, reached out
--------------	---

9. 22:55.00 misread: 'to' read as 'and'

Script	chosen to come, to stand, and to
---------------	----------------------------------

Audio	chosen to come and stand and to
--------------	---------------------------------

Recommended (28)

Phrase-level divergences and small additions. Check the audio against the script; some are real misreads, some are valid performance choices the diff can't distinguish.

1. 00:13.50 phrase divergence (1→2 words)

Script	of the wider settlement—voices, animals, the small
---------------	--

Audio	of the wider settlement, voices, animals, the small
--------------	---

2. 00:18.68 phrase divergence (1→2 words)

Script	clatter of evening tasks—softened, then thinned out
---------------	---

Audio	clatter of evening tasks softened, then thinned out
--------------	---

3. 00:51.56 phrase divergence (1→2 words)

Script	cloaks over their mail-shirts, heads on rolled
---------------	--

Audio	cloaks over their mail shirts, heads on rolled
--------------	--

4. 01:09.55 phrase divergence (1→2 words)

Script	hear the small differences—the control in their
---------------	---

Audio	hear the small differences, the control in their
--------------	--

5. 01:58.55 phrase divergence (1→2 words)

Script	this stretch of time—this one long breath
---------------	---

Audio	this stretch of time, this one long breath
--------------	--

6. 02:16.25 phrase divergence (2→1 words)

Script	does when a man is listening for something
---------------	--

Audio	does when a man's listening for something
--------------	---

7. 02:41.38 phrase divergence (1→2 words)

Script	absence of certain sounds—the way the wind
---------------	--

Audio	absence of certain sounds. The way the wind
--------------	---

8. 02:48.00 phrase divergence (2→2 words)

Script	small creaks in wood seem to sharpen. Beowulf
---------------	---

Audio	small creaks in woods seemed to sharpen. Beowulf
--------------	--

9. 03:34.05 phrase divergence (1→2 words)

Script	the sound grew clearer—the dull, thick thump
---------------	--

Audio	the sound grew clearer. The dull, thick thump
--------------	---

10. 04:59.32 phrase divergence (1→2 words)

Script	blood, and something older–like rot sunk deep
---------------	---

Audio	blood, and something older, like rot sunk deep
--------------	--

11. 05:58.76 added 2 words

Script	him still in a way no
---------------	-----------------------

Audio	him still in no way a man could.His
--------------	-------------------------------------

12. 05:59.64 longer divergence (5→2 words)

Script	still in a way no command could. His eyes were slit
---------------	---

Audio	no way a man could.His eyes were slit
--------------	---------------------------------------

13. 06:19.09 phrase divergence (1→2 words)

Script	clicked on the floorstones. It crossed the
---------------	--

Audio	clicked on the floor stones. It crossed the
--------------	---

14. 07:19.05 phrase divergence (1→2 words)

Script	that this might happen–that Grendel might take
---------------	--

Audio	that this might happen, that Grendel might take
--------------	---

15. 09:17.19 phrase divergence (2→1 words)

Script	fit in the hall–a roar, a scream, a
---------------	-------------------------------------

Audio	fit in the hall. A roaring scream,
--------------	------------------------------------

16. 09:19.25 added word: 'roaring'

Script	hall–a roar, a scream, a raw,
---------------	-------------------------------

Audio	the hall. A roaring scream, a raw,
--------------	------------------------------------

17. 12:07.49 phrase divergence (2→1 words)

Script	of brawls and battles. The beast howled again,
---------------	--

Audio	of brawls and battles.The beast howled again,
--------------	---

18. 12:59.39 phrase divergence (1→2 words)

Script	in the flickering light—jaw clenched, teeth bared,
---------------	--

Audio	in the flickering light, jaw clenched, teeth bared,
--------------	---

19. 13:09.67 phrase divergence (1→2 words)

Script	not lost in battle-madness. He was working,
---------------	---

Audio	not lost in battle madness. He was working,
--------------	---

20. 14:09.11 phrase divergence (1→2 words)

Script	into sound. Grendel screamed—a sound so raw
---------------	---

Audio	into sound. Grendel screamed, a sound so raw
--------------	--

21. 16:14.59 phrase divergence (1→2 words)

Script	fire and something else—relief, awe, the wild,
---------------	--

Audio	fire and something else. Relief. Awe. The wild,
--------------	---

22. 16:45.65 phrase divergence (1→2 words)

Script	Blood stained the floorstones in long, dark
---------------	---

Audio	Blood stained the floor stones in long, dark
--------------	--

23. 16:51.77 phrase divergence (1→2 words)

Script	Grendel had taken first—mangled, but now at
---------------	---

Audio	Grendel had taken first. Mangled. But now at
--------------	--

24. 18:11.57 phrase divergence (2→1 words)

Script	wood on the fire. No one suggested sleep.
---------------	---

Audio	wood on the fire.No one suggested sleep.
--------------	--

25. 19:21.72 phrase divergence (1→2 words)

Script	scent of something else—something they could not
---------------	--

Audio	scent of something else, something they could not
--------------	---

26. 19:38.76 phrase divergence (1→2 words)

Script	away toward the marsh—a trail of blood
---------------	--

Audio	away toward the marsh. A trail of blood
--------------	---

27. 19:58.08 phrase divergence (1→2 words)

Script	hall was wrecked, yes—but it was not
---------------	--------------------------------------

Audio	hall was wrecked, yes, but it was not
--------------	---------------------------------------

28. 20:28.48 phrase divergence (1→2 words)

Script	sound at first, half-sobbing, but it was
---------------	--

Audio	sound at first, half sobbing. But it was
--------------	--

Pronunciation (4)

Proper-noun and foreign-vocabulary pronunciations that diverged from the spelling. These are narrator choices — review for consistency across the whole work, not for being wrong.

1. 08:55.31 pronunciation: 'Bones' → 'Bone'

Script	Beowulf's grip tightened. Bones shifted under his
---------------	---

Audio	Beowulf's grip tightened. Bone shifted under his
--------------	--

2. 20:07.42 pronunciation: 'Geat' → 'great'

Script	the fire. The Geat leader was streaked
---------------	--

Audio	the fire. The great leader was streaked
--------------	---

3. 20:43.86 pronunciation: "'Hrothgar!' → 'Rothgar!'

Script	their own eyes. "Hrothgar!" someone shouted, turning
---------------	--

Audio	their own eyes. Rothgar! someone shouted, turning
--------------	---

4. 21:06.90 pronunciation: 'Hrothgar' → 'Rothgar'

Script	beams like waves. Hrothgar entered, his face
---------------	--

Audio	beams like waves. Rothgar entered, his face
--------------	---

Observation (4)

Minor drops, common-word additions, numeral-vs-word differences. Usually not worth a pickup pass.

1. 00:00.62 numeral vs word

Script	Chapter 5: Night of Grendel
Audio	Chapter five, Night of Grendel.

2. 00:09.97 minor drop: 'the'

Script	footsteps faded beyond the thick doors. The
Audio	footsteps faded beyond thick doors. Sounds

3. 00:12.02 minor drop: 'the'

Script	the thick doors. The sounds of the
Audio	beyond thick doors. Sounds of the

4. 08:41.92 minor drop: 'it'

Script	as it meant it to. Its fingers
Audio	as it meant to. Its fingers

How to use the marked audio

Open 05-Beowulf-2_MARKED.mp3 in your DAW or a player while reading the script. When you hear an 880 Hz beep, you're at a pickup point — the report entry at that timestamp tells you what diverged. The beep is mixed at -1 dB relative to source (clearly audible without ducking the narration).

The original recording is untouched. The marked file is a diagnostic copy — discard it after recording your pickups.